




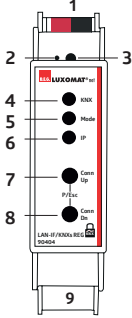


Code	90404	90404	90404	90404
	<b>DE</b> Sicherheitshinweise	<b>UK</b> Safety instructions	<b>FR</b> Consignes de sécurité	<b>NL</b> Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door geschoolde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van het apparaat van <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	<b>Funktionsweise</b>	<b>Operation</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>Werkwijze</b>
	Das Gerät LAN-IF/KNXs REG dient als Schnittstelle für PC oder Laptop zum KNX Bus. Von jedem Punkt im LAN kann auf den KNX Bus zugegriffen werden. Das LAN-IF/KNXs REG kann als Programmierschnittstelle für die ETS® verwendet werden. Beim Zugriff über KNXnet/IP Tunneling sind max. 8 Verbindungen gleichzeitig möglich.	The device LAN-IF/KNXs REG serves as an interface for PC or laptop to the KNX bus. The KNX bus can be accessed from any point in the LAN. The LAN-IF/KNXs REG can be used as programming interface for the ETS®. When accessing via KNXnet/IP tunneling, a maximum of 8 connections are possible simultaneously.	Le module LAN-IF/KNXs REG sert d'interface pour PC ou ordinateur portable vers le bus KNX. Le bus KNX est accessible depuis n'importe quel point du réseau local. Le LAN-IF/KNXs REG peut être utilisé comme interface de programmation pour l'ETS®. Lors d'un accès via le tunnel KNXnet/IP Tunneling, un maximum de 8 connexions sont possibles simultanément.	Het apparaat LAN-IF/KNXs REG dient als interface voor PC of laptop naar de KNX-bus. De KNX-bus is toegankelijk vanaf elk punt in het LAN. De LAN-IF/KNXs REG kan worden gebruikt als programmeerinterface voor de ETS®. Bij toegang via KNXnet/IP-tunneling zijn maximaal 8 verbindingen tegelijkertijd mogelijk.
	Das Gerät unterstützt KNX Security. Die Option kann in der ETS aktiviert werden. Als Secure Interface verhindert das Gerät den unberechtigten Zugriff auf das System. Die IP-Adresse kann über DHCP oder durch die ETS Konfiguration zugewiesen werden. Das Gerät arbeitet nach der KNXnet/IP-Spezifikation unter Verwendung von Core, Device Management und Tunneling. Die Spannungsversorgung erfolgt über den KNX Bus	The device supports KNX Secure. The option can be activated in the ETS. As a Secure interface, the device prevents unauthorised access to the system. The IP address can be assigned via DHCP or by the ETS configuration. The device works according to the KNXnet/IP specification using Core, Device Management and Tunneling. Power is supplied via the KNX bus	Le module supporte KNX Secure. L'option peut être activée dans l'ETS. En tant qu'interface Secure, le dispositif empêche tout accès non autorisé au système. L'adresse IP peut être attribuée via DHCP ou par la configuration ETS. Le dispositif fonctionne selon la spécification KNXnet/IP en utilisant Core, Device Management et Tunneling. L'alimentation électrique est assurée par le bus KNX.	Het apparaat ondersteunt KNX Secure. De optie kan worden geactiveerd in de ETS. Als Secure interface voorkomt het apparaat onbevoegde toegang tot het systeem. Het IP-adres kan via DHCP of via de ETS-configuratie worden toegewezen. Het apparaat werkt volgens de KNXnet/IP specificatie met behulp van Core, Device Management en tunneling. De stroom wordt geleverd via de KNX-bus

**90404****Fig. 1****DE** Bedien- und Anzeigeelemente

- 1 Busklemme KNX TP
- 2 KNX-Programmier-LED
- 3 KNX-Taster f. Programmiermodus
- 4 LED KNX, mehrfarbig
- 5 LED **Mode**, mehrfarbig
- 6 LED **IP**, mehrfarbig
- 7 Taster **Conn Up** (connection up)
- 8 Taster **Conn Dn** (connection down)
- 9 LAN Buchse

**UK** Operating and display elements

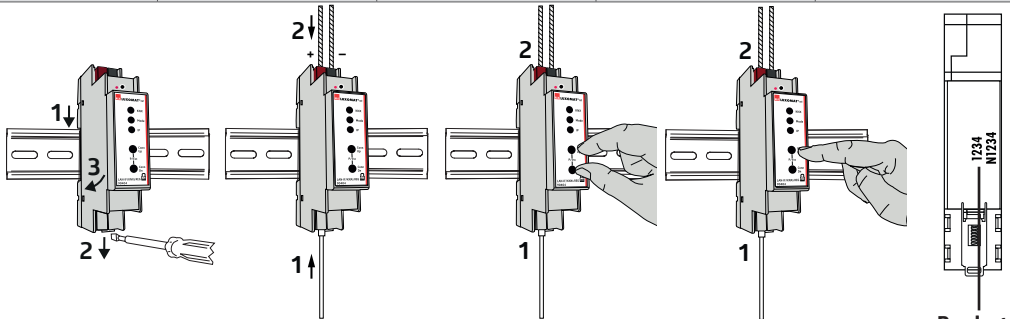
- 1 Bus connector KNX TP
- 2 KNX programming LED
- 3 KNX button f. programming mode
- 4 LED **KNX**, multicolour
- 5 LED **Mode**, multicolour
- 6 LED **IP**, multicolour
- 7 Button **Conn Up** (connection up)
- 8 Button **Conn Dn** (connection down)
- 9 LAN connector

**FR** Éléments de commande et d'affichage

- 1 Connecteur de bus KNX TP
- 2 LED de programmation KNX
- 3 Bouton KNX pour le mode de programmation
- 4 LED **KNX**, multicolore
- 5 LED **Mode**, multicolore
- 6 LED **IP**, multicolore
- 7 Bouton **Conn Up** (connexion en haut)
- 7 Bouton **Conn Dn** (connexion vers le bas)
- 9 Prise LAN

**NL** Bedienings- en weergaveelementen

- 1 Busconnector KNX TP
- 2 LED KNX-programmering
- 3 KNX-drukknop voor de programmeermodus
- 4 LED **KNX**, veelkleurig
- 5 LED **Mode**, veelkleurig
- 6 LED **IP**, veelkleurig
- 7 Drukknop **Conn Up** (verbinding omhoog)
- 7 Drukknop **Conn Dn** (verbinding naar beneden)
- 9 LAN naaf

**Montage****Mounting****Montage****Montage****Fig. 2****Fig. 3****Fig. 4****Fig. 5****Product Code**▶ **Fig. 2**

Gerät wird auf Hutschiene TH 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten, z.B. mit einem Schraubendreher, löst und danach wieder „einschnappen“ lässt.

The device is mounted on DIN rails TH 35 according to EN 60715, so that the lower fixing can be released e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.

L'appareil est monté sur un rail DIN TH 35 selon EN 60715 en décalant l'accroche en partie inférieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en le laissant se remettre.

Apparaat wordt op DIN rail TH 35 volgens EN 60715 gemonteerd, door de verankerung onder bijv. met een schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er weer in te klikken.

▶ **Fig. 3**

Anschluss Ethernet (1) und KNX TP (2)

Connection Ethernet (1) and KNX TP (2)

Connexion Ethernet (1) et KNX TP (2)

Aansluiting Ethernet (1) en KNX TP (2)

▶ **Fig. 1 + Fig. 4**

Der KNX-Programmiermodus wird über den versenkten KNX-Programmiertaster (3) oder über gleichzeitiges Drücken der Tasten (7 und 8) ein- bzw. ausgeschaltet. Ein Zurücksetzen der LED-Anzeige für eine verfügbare KNXnet/IP Tunneling Verbindung bzw. eine belegte KNXnet/IP Tunneling-Verbindung ist ebenfalls durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **Conn Up/Conn Dn** (7 und 8) möglich.

The KNX programming mode is switched on or off via the recessed KNX programming button (3) or by pressing the buttons (7 and 8) simultaneously. Resetting the LED display for an available KNXnet/IP tunneling connection or an occupied KNXnet/IP tunneling connection is also possible by simultaneously pressing the **Conn Up/Conn Dn** buttons (7 and 8).

Le mode de programmation KNX est activé ou désactivé à l'aide de la touche de programmation KNX encastrée (3) ou en appuyant simultanément sur les touches (7 et 8). La réinitialisation de l'affichage LED pour une connexion KNXnet/IP disponible ou une connexion KNXnet/IP occupée est également possible en appuyant simultanément sur les boutons **Conn Up/Conn Dn** (7 et 8).

De KNX-programmeermodus wordt via de verzonken KNX-programmeertoets (3) of door het gelijktijdig indrukken van de toetsen (7 en 8) in- of uitgeschakeld. Het resetten van de LED-weergave voor een beschikbare KNXnet/IP-tunnelaansluiting of een bezette KNXnet/IP-tunnelaansluiting is ook mogelijk door gelijktijdig de **Conn Up/Conn Dn** toetsen (7 en 8) in te drukken.


▶ **Fig. 5**





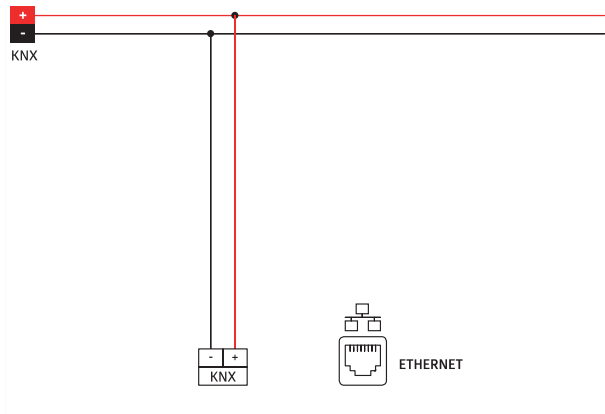

Mit dem Tastern **Conn Up/Conn Dn** (7 und 8) kann die jeweilige Verbindung ausgewählt werden. **Conn Up** (7) zählt die Verbindungsnummer hoch, **Conn Dn** (8) herunter. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.





With the buttons **Conn Up/Conn Dn** (7 and 8) the respective connection can be selected. **Conn Up** (7) counts up the connection number, **Conn Dn** (8) counts down. The LEDs indicate operating states and communication errors on the bus.

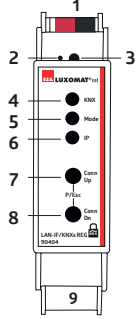
Les boutons **Conn Up/Conn Dn** (7 et 8) permettent de sélectionner la connexion correspondante. **Conn Up** (7) augmente le numéro de connexion, **Conn Dn** (8) le diminue. Les LEDs indiquent les états de fonctionnement et les erreurs de communication sur le bus.

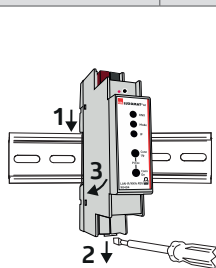
Met de knoppen **Conn Up/Conn Dn** (7 en 8) kan de betreffende verbinding worden geselecteerd. **Conn Up** (7) telt het verbindingsnummer op, **Conn Dn** (8) telt af. De LED's geven de bedrijfsstoelstanden en communicatiefouten op de bus aan.

90404	<b>DE</b> LED-Funktionsanzeigen	<b>UK</b> LED function indicators	<b>FR</b> Indicateurs de fonction LED	<b>NL</b> Indicatie LED's
<p>► Fig. 1 LED KNX (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX Busspannung vorhanden. →LED leuchtet grün.</li> <li>Telegrammverkehr auf dem KNX Bus. →LED flackert grün.</li> <li>Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus. →LED leuchtet kurzzeitig rot.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX Bus power active. →LED lights green.</li> <li>Telegram traffic on the KNX bus. →LED flickers green.</li> <li>Communication error on the KNX Bus. →LED shines red (shortly).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX Tension du bus active. →LED s'allume en verte.</li> <li>Trafic de télégrammes sur le bus KNX. →LED scintille en verte.</li> <li>Erreur de communication sur le bus KNX. →LED s'allume en rouge (brièvement).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX-busvermogen actief. →LED brandt groen.</li> <li>Telegramverkeer op de KNX-bus. →LED knippert groen.</li> <li>Kommunicatiefout op de KNX-bus. →LED brandt rood (kort).</li> </ul>
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät arbeitet im normalen Betriebsmodus. →LED leuchtet grün.</li> <li>Der Programmiermodus ist aktiv. →LED leuchtet rot.</li> <li>Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung (Statusanzeige) aktiv. Der angewählte Tunnel ist frei. →LED blitzt 1x ... 5x grün.</li> <li>Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung (Statusanzeige) aktiv. Der angewählte Tunnel ist belegt. →LED blitzt 1x ... 5x orange.</li> <li>Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung ist nicht aktiv. Das Gerät ist nicht korrekt programmiert, z.B. nach Abbruch eines Downloads. →LED blinkt rot.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Device is working in standard operation mode. →LED shines green.</li> <li>Programming mode is active. →LED shines red.</li> <li>Programming mode is not active. Manual operation (status indication) is active. The selected tunnel is free. →LED flashes green 1x ... 5x.</li> <li>Programming mode is not active. Manual operation (status indication) is active. De geselecteerde tunnel is bezet. →LED blinks shortly 2x orange.</li> <li>Programming mode is not active. Manual operation is not active. The device is not properly programmed e.g. after an interrupted download. →LED blinks red.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil fonctionne en mode de fonctionnement standard. →LED s'allume en verte.</li> <li>Le mode de programmation est actif. →LED s'allume en rouge.</li> <li>Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel (affichage de l'état) est actif. Le tunnel sélectionné est libre. →La LED clignote en vert 1 à 5 fois.</li> <li>Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel (affichage de l'état) est actif. Le tunnel sélectionné est occupé. →La LED clignote 1x ... 5x orange.</li> <li>Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel n'est pas actif. L'appareil n'est pas correctement programmé, par exemple après une interruption d'un téléchargement. →LED rouge clignote.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat werkt in de standaardwerkmodus. →LED brandt groen.</li> <li>De programmeermodus is actief. →LED brandt rood.</li> <li>De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening (statusweergave) is actief. De geselecteerde tunnel is vrij. →LED knippert 1x ... 5x groen.</li> <li>De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening (statusweergave) is actief. De geselecteerde tunnel is bezet. →LED knippert 1x ... 5x oranje.</li> <li>De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is niet actief. Het apparaat is niet goed geprogrammeerd, bijvoorbeeld na een onderbroken download. →LED knippert rood.</li> </ul>
<p>► Fig. 1 LED IP (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gerät hat aktiven Ethernet-Link und gültige IP Einstellungen. →LED leuchtet grün.</li> <li>Gerät hat aktiven Ethernet-Link und ungültige IP-Einstellungen oder noch keine IP-Einstellungen vom DHCP Server erhalten. →LED leuchtet rot.</li> <li>IP-Telegrammverkehr. →LED flackert grün.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX Bus power (sub line) active. →LED shines green.</li> <li>Telegram traffic on the KNX bus (sub line). →LED flickers green.</li> <li>Communication error on the KNX Bus (sub line). →LED shines red (shortly).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX Tension de bus (ligne secondaire) active. →LED s'allume en verte.</li> <li>Trafic de télégrammes sur le bus KNX (ligne secondaire). →LED scintille en verte.</li> <li>Erreur de communication sur le bus KNX (ligne secondaire). →LED s'allume en rouge (brièvement).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX-busvermogen (sublijn) actief. →LED brandt groen.</li> <li>Telegramverkeer op de KNX-bus (sublijn). →LED knippert groen.</li> <li>Telegramverkeer op de KNX-bus (sublijn). →LED wordt rood (kort).</li> </ul>
	<p><b>EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)</li> <li>die Niederspannung (2014/35/EU)</li> <li>die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)</li> </ol>	<p><b>UK Declaration of conformity</b></p> <p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Electrical Equipment Safety Regulation 2016</li> <li>Electromagnetic Compatibility Regulation 2016</li> <li>The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012</li> </ol> <p><b>Contact</b></p> <p>B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>	<p><b>Déclaration de conformité UE</b></p> <p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)</li> <li>la basse tension (2014/35/UE)</li> <li>la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)</li> </ol>	<p><b>EU-Conformiteitsverklaring</b></p> <p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)</li> <li>Laagspanning (2014/35/EU)</li> <li>Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)</li> </ol>

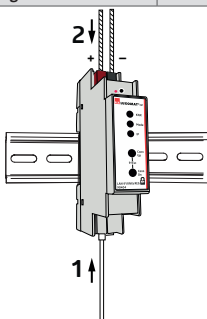
90404	<b>DE</b> Technische Daten	<b>UK</b> Technical data	<b>FR</b> Caractéristiques techniques	<b>NL</b> Technische gegevens
<b>KNX Bus</b>	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
<b>20 mA</b>	Stromaufnahme	Power input	Absorption de courant	Stroomopname
	RJ45-Buchse für LAN (Ethernet), Busklemme rot/schwarz für KNX-TP	RJ45 socket for LAN (Ethernet), Bus Terminal red/black for KNX-TP	Prise RJ45 pour LAN (Ethernet), Terminal de bus rouge/noir pour KNX-TP	RJ45-aansluiting voor LAN (Ethernet), Busklem rood/zwart voor KNX-TP
<b>Ethernet</b>	100BaseT (100MBit/s), Internet Protokolle: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP und Auto IP	100BaseT (100MBit/s), Internet protocols: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP and Auto IP	100BaseT (100MBit/s), protocoles Internet : ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP et Auto IP	100BaseT (100MBit/s), internet-protocollen: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP en Auto IP
<b>KNX</b>	Medium: TP Interface Protokoll: cEMI Max. APDU Länge: 55 Gerätemodell: System B Bis zu 8 Verbindungen gleichzeitig über KNXnet/IP-Tunneling KNXnet/IP Security (AES-128)	Medium: TP Interface Protocol: cEMI Max. APDU length: 55 Device model: System B Up to 8 connections simultaneously via KNXnet/IP tunneling KNXnet/IP Security (AES-128)	Moyen : TP Protocole d'interface : cEMI Max. Longueur de l'APDU : 55 Modèle de dispositif : Système B Jusqu'à 8 connexions simultanées via KNXnet/IP tunneling KNXnet/IP Sécurité (AES-128)	Medium: TP Interface Protocol: cEMI Max. APDU-lengte: 55 Apparaatmodel: Systeem B Tot 8 verbindingen tegelijkertijd via KNXnet/IP-tunneling KNXnet/IP-veiligheid (AES-128)
<b>2</b>	Anzahl Taster	Number of buttons	Nombre de boutons	Aantal knoppen
<b>3</b>	Anzahl LEDs, mehrfarbig	Number of LEDs, multicoloured	Nombre de LED multicolores	Aantal LED's, veelkleurig
<b>III / IP20</b>	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
<b>90 x 18 x 60mm</b>	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
<b>-5 °C – +45 °C</b>	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
	Rel. Feuchte: 5 – 93 % nicht kondensierend	Rel. humidity: 5 - 93 % non-condensing	Humidité relative : 5 - 93 % sans condensation	Rel. vochtigheid: 5 - 93 % niet-condenserend
<b>PC</b>	Gehäuse: DIN-Reiheneinbaugerät - 18 mm	Housing: DIN rail-mounted device - 18 mm	Boîtier : Appareil monté sur rail DIN - 18 mm	Behuizing: DIN-rail-apparaat - 18 mm
<b>ETS</b>	Parametrierung ab ETS 5.7 zur Integration in KNX-Systeme	Settings ETS 5.7 or higher for integration in KNX systems	Paramètres ETS 5.7 ou supérieure pour l'intégration dans les systèmes KNX	Parametriering vanaf ETS 5.7 voor integratie in KNX-systemen
	Die Produktdatenbank zum Importieren in die ETS-Datenbank kann von der B.E.G.-Homepage heruntergeladen werden.	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.	La base de données des produits à importer dans la base de données ETS peut être téléchargée à partir du site web de B.E.G.	De Productdatabank voor ETS moet men steeds downloaden op de B.E.G. website.
	<b>Schaltbild</b>	<b>Wiring diagram</b>	<b>Schéma de câblage</b>	<b>Schakelschema</b>
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de apparaat!
				
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet

Code	90404	90404	90404	90404
	<b>DK</b> Sikkerhedsforskrift	<b>ES</b> Instrucciones de seguridad	<b>IT</b> Indicazioni di sicurezza	<b>PT</b> Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato.	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Sluk for spændingen før monteringen!	¡Asegúrese de que la corriente eléctrica está desconectada antes de comenzar la instalación!	Prima dell'installazione togliere l'alimentazione!	Antes de iniciar os trabalhos de instalação, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada!
	Overhold de landespecifikke regler samt de gældende KNX-retningslinjer.	Respete la normativa específica de cada país, así como las directrices KNX vigentes.	Osservare le norme specifiche del Paese e le linee guida KNX in vigore.	Observar os regulamentos específicos do país, bem como as diretrizes KNX válidas.
	Download betjeningsvejledningen til enheden på <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Læs denne vejledning, før du bruger enheden. Kendskabet til dette dokument hører til den tilsigtede anvendelse.	Descargue el manual de instrucciones del dispositivo en <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Lea esta hoja adjunta antes de poner en funcionamiento el mecanismo. El conocimiento de este documento es parte del uso previsto.	Scaricare le istruzioni per l'uso del dispositivo all'indirizzo <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Leggere questa scheda supplementare prima di mettere in funzione l'apparecchio. La conoscenza di questo documento fa parte dell'uso previsto.	Descarregar o manual de instruções do aparelho em <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Leia esta folha suplementar antes de colocar o aparelho em funcionamento. O conhecimento deste documento faz parte do uso pretendido.
	<b>Funktionsmåde</b>	<b>Funcionamiento</b>	<b>Funzionamento</b>	<b>Modo de funcionamento</b>
	LAN-IF/KNXs REG-enheden fungerer som en grænseflade for en pc eller bærbar computer til KNX-bussen. KNX-bussen kan tilgås fra ethvert punkt på LAN. LAN-IF/KNXs REG kan bruges som programmerings-interface til ETS®. Ved adgang via KNXnet/IP-tunneling er maksimalt 8 forbindelser mulige på samme tid.	El dispositivo LAN-IF/KNXs REG sirve como interfaz para un PC o portátil al bus KNX. Se puede acceder al bus KNX desde cualquier punto de la LAN. El LAN-IF/KNXs REG puede utilizarse como interfaz de programación para el ETS®. Cuando se accede vía KNXnet/IP tunneling, un máximo de 8 conexiones son posibles simultáneamente.	Il dispositivo LAN-IF/KNXs REG funge da interfaccia per un PC o un laptop al bus KNX. È possibile accedere al bus KNX da qualsiasi punto della LAN. Il dispositivo LAN-IF/KNXs REG può essere utilizzato come interfaccia di programmazione per l'ETS®. Quando si accede tramite tunneling KNXnet/IP, sono possibili al massimo 8 connessioni simultanee.	O dispositivo LAN-IF/KNXs REG serve como interface para um PC ou portátil ao bus KNX. O bus KNX pode ser acessado a partir de qualquer ponto da LAN. O LAN-IF/KNXs REG pode ser utilizado como interface de programação para o ETS®. Ao acessar através do tunelamento KNXnet/IP, são possíveis, no máximo, 8 ligações em simultâneo.
	Enheden understøtter KNX Secure. Indstillingen kan aktiveres i ETS. Som en sikker grænseflade forhindrer enheden uautoriseret adgang til systemet. IP-adressen kan tildeles via DHCP eller via ETS-konfigurationen. Enheden fungerer i henhold til KNXnet/IP-specifikationen ved hjælp af kerne, enhedsstyring og tunneling. Strømforsyningen sker via KNX-bussen.	El dispositivo soporta KNX Security. La opción puede activarse en el ETS. Como interfaz seguro, el dispositivo impide el acceso no autorizado al sistema. La dirección IP puede asignarse mediante DHCP o a través de la configuración del ETS. El dispositivo funciona según la especificación KNXnet/IP mediante núcleo, gestión de dispositivos y tunelización. La alimentación se realiza a través del bus KNX.	Il dispositivo supporta la sicurezza KNX. L'opzione può essere attivata nell'ETS. Come interfaccia sicura, il dispositivo impedisce l'accesso non autorizzato al sistema. L'indirizzo IP può essere assegnato tramite DHCP o tramite la configurazione dell'ETS. Il dispositivo funziona secondo le specifiche KNXnet/IP utilizzando il core, la gestione dei dispositivi e il tunneling. L'alimentazione avviene tramite il bus KNX.	O dispositivo suporta KNX Security. A opção pode ser activada no ETS. Como interface segura, o aparelho impede o acesso não autorizado ao sistema. O endereço IP pode ser atribuído através de DHCP ou através da configuração do ETS. O dispositivo funciona de acordo com a especificação KNXnet/IP utilizando o núcleo, a gestão de dispositivos e o tunelamento. A alimentação é efectuada através do bus KNX.

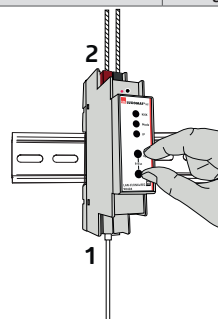
90404	DK Oversigt over enheder	ES Visión general del dispositivo	IT Panoramica del dispositivo	PT Visão geral do dispositivo
 <p><b>Fig. 1</b></p>	<p>1 Bus Terminal KNX TP</p> <p>2 Programmerings-LED</p> <p>3 Knap til programmeringstilstand</p> <p>4 LED KNX, flerfarvet</p> <p>5 LED Mode, flerfarvet</p> <p>6 LED IP, flerfarvet</p> <p>7 Trykknop Conn UP (forbindelse op)</p> <p>8 Trykknop Conn Dn (forbindelse ned)</p> <p>9 LAN-stik</p>	<p>1 Terminal de bus KNX TP</p> <p>2 LED de programación</p> <p>3 Botón para modo de programación</p> <p>4 LED KNX, multicolor</p> <p>5 LED Mode, multicolor</p> <p>6 LED IP, multicolor</p> <p>7 Pulsador Conn UP (conexión arriba)</p> <p>8 Pulsador Conn Dn (conexión abajo)</p> <p>9 Toma LAN</p>	<p>1 Terminale bus KNX TP</p> <p>2 LED di programmazione</p> <p>3 Pulsante per la modalità di programmazione</p> <p>4 LED KNX, multicolore</p> <p>5 LED Mode, multicolore</p> <p>6 LED IP, multicolore</p> <p>7 Pulsante Conn UP (connessione in alto)</p> <p>7 Pulsante Conn Dn (connessione verso il basso)</p> <p>9 Presa LAN</p>	<p>1 Terminal de bus KNX TP</p> <p>2 LED de programação</p> <p>3 Botão para o modo de programação</p> <p>4 LED KNX, multicolorido</p> <p>5 LED Mode, multicolorido</p> <p>6 LED IP, multicolorido</p> <p>7 Botão de pressão Conn Up (ligação para cima)</p> <p>6 Botão de pressão Conn Dn (ligação em baixo)</p> <p>9 Tomada LAN</p>
	Montering	Montaje	Montaggio	Montagem



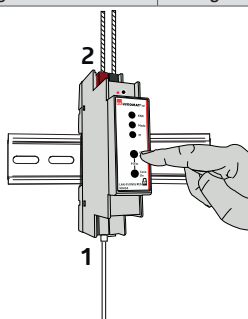
**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**







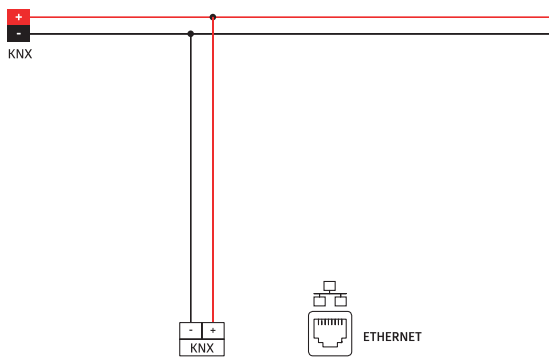

**Fig. 5**



**Product Code**






<p>► Fig. 2</p>	<p>Enhederne er monteret på DIN-skinne TS 35 i henhold til EN 60715, så den nedre henholdsvis øvre fastgørelse kan frigøres, f.eks. med en skruetrækker, og derefter „klikkes“ tilbage på plads.</p>	<p>Los dispositivos se montan sobre carriles DIN TS 35 según EN 60715, de modo que la fijación inferior o superior puede soltarse, p. ej. con un destornillador, y luego „encajarse“ de nuevo en su sitio.</p>	<p>I dispositivi sono montati su Guide DIN TS 35 secondo EN 60715, in modo che il fissaggio inferiore possa essere sganciato, per esempio con un cacciavite, e quindi «scattato» di nuovo in posizione.</p>	<p>Os dispositivos são montados em Calhas DIN TS 35 de acordo com EN 60715, de modo que a mola de fixação superior pode ser liberada, por exemplo, com uma chave de fenda e então "clique" de volta no lugar.</p>
<p>► Fig. 3</p>	<p>Ethernet-forbindelse (1) og KNX TP (2)</p>	<p>Conexión Ethernet (1) y KNX TP (2)</p>	<p>Collegamento Ethernet (1) e KNX TP (2)</p>	<p>Ligação Ethernet (1) e KNX TP (2)</p>
<p>► Fig. 1 + ► Fig. 4</p>	<p>KNX-programmeringstilstand tændes eller slukkes ved hjælp af den forsænkede KNX-programmeringsknap (3) eller ved at trykke på knapperne (7 og 8) samtidigt. LED-displayet for en tilgængelig KNXnet/IP-tunnelforbindelse eller en optaget KNXnet/IP-tunnelforbindelse kan også nulstilles ved at trykke samtidigt på knapperne Conn Up/Conn Dn (7 og 8).</p>	<p>El modo de programación KNX se activa o desactiva mediante el botón de programación KNX empotrado (3) o pulsando simultáneamente los botones (7 y 8). El indicador LED de una conexión de túnel KNXnet/IP disponible o de una conexión de túnel KNXnet/IP ocupada también se puede restablecer pulsando simultáneamente los botones Conn Up/Conn Dn (7 y 8).</p>	<p>La modalità di programmazione KNX viene attivata o disattivata utilizzando il pulsante di programmazione KNX incassato (3) o premendo contemporaneamente i pulsanti (7 e 8). L'indicazione a LED di una connessione di tunneling KNXnet/IP disponibile o occupata può essere azzerata anche premendo contemporaneamente i pulsanti Conn Up/Conn Dn (7 e 8).</p>	<p>O modo de programação KNX é ligado ou desligado com o botão de programação KNX embutido (3) ou premido simultaneamente os botões (7 e 8). A indicação LED para uma ligação de tunelamento KNXnet/IP disponível ou uma ligação de tunelamento KNXnet/IP ocupada também pode ser reposta premindo simultaneamente os botões Conn Up/Conn Dn (7 e 8).</p>
<p>► Fig. 5</p>	<p>Den pågældende forbindelse kan vælges med knapperne Conn Up/Conn Dn (7 og 8). Conn Up (7) tæller forbindelsesnummeret op, Conn Dn (8) tæller ned. LED'erne indikerer driftstilstande og kommunikationsfejl på bussen.</p>	<p>La conexión respectiva puede seleccionarse con los botones Conn Up/Conn Dn (7 y 8). Conn Up (7) cuenta hacia arriba el número de conexión, Conn Dn (8) cuenta hacia abajo. Los LEDs indican los estados de funcionamiento y los errores de comunicación en el bus.</p>	<p>Con i pulsanti Conn Up/Conn Dn (7 e 8) è possibile selezionare la rispettiva connessione. Conn Up (7) aumenta il numero di connessione, Conn Dn (8) diminuisce il numero di connessione. I LED indicano gli stati di funzionamento e gli errori di comunicazione sul bus.</p>	<p>A respectiva ligação pode ser selecionada com os botões Conn Up/Conn Dn (7 e 8). Conn Up (7) conta para cima o número da ligação, Conn Dn (8) conta para baixo. Os LEDs indicam o estado de funcionamento e os erros de comunicação no bus.</p>

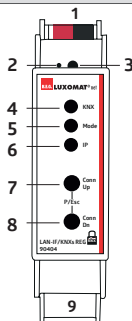
90404	<b>DK</b> LED-funktionsindikatorer	<b>ES</b> Indicadores LED de función	<b>IT</b> Indicatori di funzione a LED	<b>PT</b> Indicadores de função LED
<p>► Fig. 1 LED KNX (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX-busspænding til stede. →LED lyser grønt.</li> <li>Telegramtrafik på KNX-bussen. →LED flimrer grønt.</li> <li>Fejl i kommunikationen på KNX-bussen. →LED lyser kortvarigt rødt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tensión de bus KNX presente. →LED se ilumina en verde.</li> <li>Tráfico de telegramas en el bus KNX. →LED parpadea en verde.</li> <li>Error de comunicación en el bus KNX. →LED se enciende brevemente en rojo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tensione bus KNX presente. →LED si illumina di verde.</li> <li>Traffico di telegrammi sul bus KNX. →LED lampeggia in verde.</li> <li>Errore di comunicazione sul bus KNX. →LED si accende brevemente di rosso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tensão do bus KNX presente. →LED acende a verde.</li> <li>Tráfego de telegramas no bus KNX. →LED pisca a verde.</li> <li>Comunicatiefout op de KNX-bus. →LED acende brevemente a vermelho.</li> </ul>
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheden fungerer i normal driftstilstand. →LED lyser grønt.</li> <li>Programmeringstilstand er aktiv. →LED lyser rødt.</li> <li>Programmeringstilstand er ikke aktiv. Manuel betjening (statusvisning) aktiv: Den valgte tunnel er ledig. →LED'en blinker 1x ... 5x grønt.</li> <li>Programmeringstilstand er ikke aktiv. Manuel betjening (statusvisning) aktiv: Den valgte tunnel er optaget. →LED'en blinker 1x ... 5x orange.</li> <li>Programmeringstilstand er ikke aktiv. Manuel betjening er ikke aktiv. Enheden er ikke programmeret korrekt, f.eks. efter annullering af en download. →LED'en blinker rødt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato funciona en modo de operación normal. →LED se ilumina en verde.</li> <li>El modo de programación está activo. →LED se ilumina en rojo.</li> <li>El modo de programación no está activo. Funcionamiento manual (indicación de estado) activo: El túnel seleccionado está libre. →El LED parpadea 1x ... 5 veces en verde.</li> <li>El modo de programación no está activo. Funcionamiento manual (indicación de estado) activo: El túnel seleccionado está ocupado. →El LED parpadea 1x ... 5x naranja.</li> <li>El modo de programación no está activo. El funcionamiento manual no está activo. El aparato no está programado correctamente, por ejemplo, después de cancelar una descarga. →El LED parpadea en rojo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il dispositivo funziona in modalità di funzionamento normale. →LED si illumina di verde.</li> <li>La modalità di programmazione è attiva. →LED si illumina di rosso.</li> <li>La modalità di programmazione non è attiva. Funzionamento manuale (indicatore di stato) attivo: il tunnel selezionato è libero. →Il LED lampeggia 1x ... 5x verde.</li> <li>La modalità di programmazione non è attiva. Funzionamento manuale (indicatore di stato) attivo: il tunnel selezionato è occupato. →Il LED lampeggia 1x ... 5x arancione.</li> <li>La modalità di programmazione non è attiva. Il funzionamento manuale non è attivo. Il dispositivo non è programmato correttamente, ad esempio dopo aver annullato un download. →Il LED lampeggia in rosso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>O dispositivo está a funcionar no modo de funcionamento normal. →LED acende-se a verde.</li> <li>O modo de programação está ativo. →LED acende-se a vermelho.</li> <li>O modo de programação não está ativo. Operação manual (indicação de estado) ativa: O túnel selecionado está livre. →O LED pisca 1x ... 5x verde.</li> <li>O modo de programação não está ativo. Operação manual (visualização do estado) ativa: o túnel selecionado está ocupado. →O LED pisca 1x ... 5x cor de laranja.</li> <li>O modo de programação não está ativo. A operação manual não está ativa. O aparelho não está programado corretamente, por exemplo, depois de anular um descarregamento. →O LED pisca a vermelho.</li> </ul>
<p>► Fig. 1 LED IP (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheden har et aktivt Ethernet-link og gyldige IP-indstillinger. →LED'en lyser grønt.</li> <li>Enheden har et aktivt Ethernet-link og ugyldige IP-indstillinger eller har endnu ikke modtaget nogen IP-indstillinger fra DHCP-serveren. →LED'en lyser rødt.</li> <li>IP-telegramtrafik. →LED'en blinker grønt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El dispositivo tiene un enlace Ethernet activo y una configuración IP válida. →El LED se ilumina en verde.</li> <li>El dispositivo tiene un enlace Ethernet activo y una configuración IP no válida o aún no ha recibido ninguna configuración IP del servidor DHCP. →El LED se ilumina en rojo.</li> <li>Tráfico de telegramas IP. →El LED parpadea en verde.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il dispositivo dispone di un collegamento Ethernet attivo e di impostazioni IP valide. →Il LED si illumina di verde.</li> <li>Il dispositivo ha un collegamento Ethernet attivo e impostazioni IP non valide o non ha ancora ricevuto alcuna impostazione IP dal server DHCP. →Il LED si illumina di rosso.</li> <li>Traffico di telegrammi IP. →Il LED lampeggia in verde.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>O dispositivo tem uma ligação Ethernet ativa e definições de IP válidas. →O LED acende-se a verde.</li> <li>O dispositivo tem uma ligação Ethernet ativa e definições de IP inválidas ou ainda não recebeu quaisquer definições de IP do servidor DHCP. →O LED acende-se a vermelho.</li> <li>Tráfego de telegramas IP. →O LED pisca a verde.</li> </ul>
	<p><b>EU Överensstemmelseerklæring</b></p> <p>Dette produkt overholder direktiverne om</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>EMC direktivet (2014/30/EU)</li> <li>Lavspændingsdirektivet (2014/35/EU)</li> <li>Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011/65/EU) og (2015/863/EU)</li> </ol>	<p><b>Declaración de conformidad UE</b></p> <p>Este producto cumple con las directivas siguientes</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE)</li> <li>Baja tensión (2014/35/UE)</li> <li>Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011/65/UE) y (2015/863/UE)</li> </ol>	<p><b>Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE)</li> <li>Bassa tensione (2014/35/UE)</li> <li>Restricciones dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65/UE) e (2015/863/UE)</li> </ol>	<p><b>Declaração de conformidade UE</b></p> <p>O produto está em conformidade com as diretivas relativas</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE)</li> <li>baixa tensão (2014/35/UE)</li> <li>à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)</li> </ol>

90404	<b>DK</b> Tekniske data	<b>ES</b> Datos técnicos	<b>IT</b> Dati tecnici	<b>PT</b> Dados técnicos
<b>KNX Bus</b>	Spænding	Voltage	Tensione	Tensão
<b>20 mA</b>	Strømforbrug	Consumo de energía	Consumo di corrente	Consumo de energia
	RJ45-stik til LAN (Ethernet), busklemme rød/sort til KNX-TP	Conector RJ45 para LAN (Ethernet), terminal de bus rojo/negro para KNX-TP	Presà RJ45 per LAN (Ethernet), terminale bus rosso/nero per KNX-TP	Tomada RJ45 para LAN (Ethernet), terminal de bus vermelho/preto para KNX-TP
<b>Ethernet</b>	100BaseT (100MBit/s), internet-protokoller: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP og Auto IP	100BaseT (100 MBit/s), protocolos de Internet: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP e Auto IP	100BaseT (100MBit/s), protocolli Internet: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP e Auto IP	100BaseT (100MBit/s), protocolos de Internet: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP e Auto IP
<b>KNX</b>	Medium: TP Grænsefladeprotokol: cEMI Max. APDU-længde: 55 Enhedsmodel: System B Op til 8 samtidige forbindelser via KNXnet/IP tunnelling KNXnet/IP-sikkerhed (AES-128)	Medio: TP Protocolo de interfaz: cEMI Max. Longitud APDU: 55 Modelo de dispositivo: Sistema B Hasta 8 conexiones simultáneas mediante KNXnet/IP tunnelling Seguridad KNXnet/IP (AES-128)	Mezzo : TP Protocollo di interfaccia: cEMI Lunghezza massima APDU: 55 Modello del dispositivo: Sistema B Fino a 8 connessioni simultanee tramite tunnel KNXnet/IP Sicurezza KNXnet/IP (AES-128)	Meio: TP Protocolo de interface: cEMI Comprimento máx. Comprimento APDU: 55 Modelo do aparelho: Sistema B Até 8 ligações simultâneas através de ligação em túnel KNXnet/IP Segurança KNXnet/IP (AES-128)
<b>2</b>	Antal Knapper	Número de botones	Numero di pulsanti	Número de botões
<b>3</b>	Antal lysdioder, flerfarvet	Número de LED, multicolor	Numero di LED, multicolore	Número de LEDs, multicolorido
<b>III / IP20</b>	Beskyttelsesklasse / beskyttelse	Clase / Grado de protección	Classe Isolamento / Grado di protezione	Classe / grau de proteção
<b>90 x 18 x 60mm</b>	Mål	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
<b>-5 °C – +45 °C</b>	Omgivelsernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
	Relativ luftfugtighed: 5 - 93 % ikke-kondenserende	Humedad relativa: 5 - 93 % sin condensación	Umidità relativa: 5 - 93 % senza condensa	Humidade relativa: 5 - 93 % sem condensação
<b>PC</b>	Hus: Enhed til installation på DIN-skinne - 18 mm	Carcasa: Dispositivo de instalación en carril DIN - 18 mm	Alloggiamento: Dispositivo di installazione su guida DIN - 18 mm	Caixa: Dispositivo de instalação em calha DIN - 18 mm
<b>ETS</b>	Parametrering fra ETS 5.7 til integration i KNX-systemer	Parametrización desde ETS 5.7 para integración en sistemas KNX	Parametrizzazione da ETS 5.7 per l'integrazione in sistemi KNX	Parametrização a partir do ETS 5.7 para integração em sistemas KNX
	Produkt databasen til import i ETS-databasen kan downloades fra B.E.G.'s hjemmeside.	La base de datos de productos para la importación a la base de datos ETS puede descargarse de la página web de B.E.G..	Il database dei prodotti da importare nel database ETS può essere scaricato dalla homepage di B.E.G..	A base de dados de produtos para importação para a base de dados ETS pode ser descarregada a partir da página inicial da B.E.G..
	<b>Skematisk diagram</b>	<b>Esquema de conexión</b>	<b>Schema di cablaggio</b>	<b>Esquema elétrico</b>
	Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	Esquema de conexión – por favor, respete la conexión del cableado cuando lo conecte.	Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!
				
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet

Subject to technical changes ■ 90404M2\_Short\_MAN\_LK-IF-KNXs-REG\_90404\_dk\_es\_it\_pt\_v4 - 040624



Code	90404	90404	90404
	<b>CZ</b> Bezpečnostní předpisy	<b>PL</b> Przygotowanie do montażu	<b>HU</b> Biztonsági előírások
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munkákat csak villanyszerelő vagy személyzet végezhet szakképzett villanyszerelő irányítása és felügyelete mellett, az elektrotechnikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie!	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget!
	Dodržujte předpisy platné v dané zemi a příslušné směrnice KNX.	Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju oraz obowiązujących wytycznych KNX.	Tartsa be az országspecifikus előírásokat és a vonatkozó KNX-irányelveket.
	Stáhněte si návod k obsluze zařízení na adrese <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Před použitím zařízení si přečtěte tuto příbalovou informaci. Znalost tohoto dokumentu patří k zamýšlenému použití.	Pobierz instrukcję obsługi urządzenia ze strony <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Przeczytaj tę dodatkową kartę przed uruchomieniem urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	Töltsd le a készülék használati utasítását: <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . A készülék beépítése és üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési segédletet. A készülék megfelelő alkalmazásához szükséges a segédlet információinak ismerete.
	<b>Provoz</b>	<b>Opis działania</b>	<b>Funkció</b>
	Zařízení LAN-IF/KNXs REG slouží jako rozhraní pro PC nebo notebook ke sběrnici KNX. Ke sběrnici KNX lze přistupovat z libovolného bodu sítě LAN. Zařízení LAN-IF/KNXs REG lze použít jako programovací rozhraní pro ETS®. Při přístupu přes KNXnet/IP tunelování je možné maximálně 8 připojení současně.	Urządzenie LAN-IF/KNXs REG służy jako interfejs dla komputera PC lub laptopa do magistrali KNX. Dostęp do magistrali KNX można uzyskać z dowolnego miejsca w sieci LAN. LAN-IF/KNXs REG może być używany jako interfejs programowania dla ETS®. Przy dostępie przez tunelowanie KNXnet/IP, możliwe jest maksymalnie 8 połączeń jednocześnie.	A LAN-IF/KNXs REG eszköz egy PC vagy laptop interfészként szolgál a KNX-buszhoz. A KNX-busz a LAN bármely pontjáról elérhető. A LAN-IF/KNXs REG az ETS® programozási interfészeként használható. A KNXnet/IP tunnelling-en keresztül történő elérés esetén egyidejűleg legfeljebb 8 kapcsolat lehetséges.
	Zařízení podporuje KNX Security. Tuto možnost lze aktivovat v ETS. Jako zabezpečené rozhraní brání zařízení neoprávněnému přístupu do systému. IP adresu lze přidělit prostřednictvím DHCP nebo prostřednictvím konfigurace ETS. Zařízení pracuje podle specifikace KNXnet/IP s využitím jádra, správy zařízení a tunelování. Napájení je zajištěno prostřednictvím sběrnice KNX.	Urządzenie obsługuje KNX Security. Opcję tę można aktywować w ETS. Jako bezpieczny interfejs, urządzenie zapobiega nieautoryzowanemu dostępowi do systemu. Adres IP może być przypisany przez DHCP lub przez konfigurację ETS. Urządzenie działa zgodnie ze specyfikacją KNXnet/IP, wykorzystując rdzeń, zarządzanie urządzeniami i tunelowanie. Zasilanie jest dostarczane przez magistralę KNX.	A készülék támogatja a KNX Securityt. Az opció az ETS-ben aktiválható. Biztonságos interfészként a készülék megakadályozza a jogosulatlan hozzáférést a rendszerhez. Az IP-cím DHCP-n keresztül vagy az ETS konfiguráción keresztül rendelhető hozzá. A készülék a KNXnet/IP specifikációnak megfelelően működik a Core, Device management és Tunelling módban. A tápellátás a KNX-buszon keresztül történik.

**90404****CZ** Přehled zařízení**PL** Przegląd urządzeń**HU** Eszköz áttekintés**Fig. 1**

1	Autobusový terminál KNX
2	Programovací KNX-LED dioda
3	Tlačítko pro režim programování
4	LED KNX, vícebarevná
5	LED Režim, vícebarevná
6	LED IP, vícebarevná
7	Tlačítko <b>Conn Up</b> (připojení nahoru)
8	Tlačítko <b>Conn Dn</b> (připojení dolů)
9	Zásuvka LAN

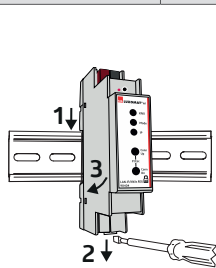
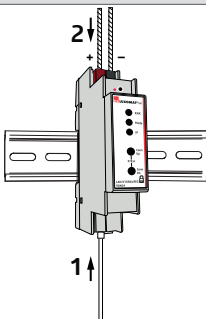
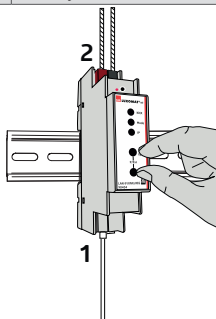
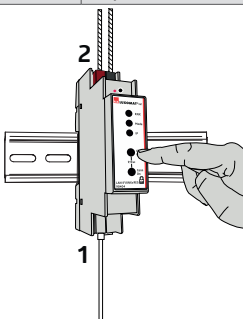
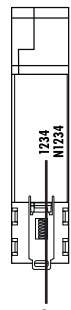
1	Terminal magistrali KNX
2	Dioda KNX-LED programowania
3	Przycisk trybu programowania
4	LED KNX, wielokolorowy
5	LED Tryb, wielokolorowy
6	LED IP, wielokolorowy
7	Przycisk <b>Conn Up</b> (połączenie w górę)
8	Przycisk <b>Conn Dn</b> (połączenie w dół)
9	Gniazdo LAN

1	Buszcsatlakozó KNX
2	Programozó KNX-LED
3	Gomb a programozási módhoz
4	LED KNX, többszínű
5	LED Mód, többszínű
6	LED IP, többszínű
7	Nyomógomb <b>Conn Up</b> (csatlakozás)
8	Nyomógomb <b>Conn Dn</b> (kapcsolat leállt)
9	LAN aljzat

Instalace

Instalacja

Beépítés

**Fig. 2****Fig. 3****Fig. 4****Fig. 5****Product Code**

► Fig. 2

Zařízení se montuje na horní kloboučkovou lištu TS 35 v souladu s normou EN 60715 tak, že se uvolní ukořtení ve spodní části, např. pomocí šroubováku, a poté se „zavakne“ zpět na místo.

► Fig. 3

Připojení Ethernet (1) a KNX TP (2)

► Fig. 1 +  
► Fig. 4

Programovací režim KNX se zapíná nebo vypíná pomocí zapuštěného programovacího tlačítka KNX (3) nebo současným stisknutím tlačítek (7 a 8). Zobrazení LED pro dostupné tunelové připojení KNXnet/IP nebo obsazené tunelové připojení KNXnet/IP lze také resetovat současným stisknutím tlačítek **Conn Up/Conn Dn** (7 a 8).

► Fig. 5

Příslušné připojení lze zvolit pomocí tlačítek **Conn Up/Conn Dn** (7 a 8), **Conn Up** (7) počítá číslo spojení nahoru, **Conn Dn** (8) počítá dolů. LED indikují provozní stavy a chyby komunikace na sběrnici.

Urządzenie jest montowane na szynie TS 35 zgodnie z normą EN 60715 poprzez poluzowanie mocowania w dolnej części, np. za pomocą śrubokręta, a następnie „zatrzasknięcie” go z powrotem na miejscu.

Połączenie Ethernet (1) i KNX TP (2)

Tryb programowania KNX włącza się lub wyłącza za pomocą wpuśzczonego przycisku programowania KNX (3) lub przez jednoczesne naciśnięcie przycisków (7 i 8). Wyświetlacz LED dla dostępnego połączenia tunelowania KNXnet/IP lub zajętego połączenia tunelowania KNXnet/IP można również zresetować, naciskając jednocześnie przyciski **Conn Up/Conn Dn** (7 i 8).





Odpowiednie połączenie można wybrać za pomocą przycisków **Conn Up/Conn Dn** (7 i 8). **Conn Up** (7) odlicza w górę numer połączenia, **Conn Dn** (8) odlicza w dół. Diody LED wskazują stan pracy i błędy komunikacji na magistrali.





A készüléket az EN 60715 szabványnak megfelelően egy TS 35 felső sínrre kell felszerelni úgy, hogy az alján lévő rögzítést pl. csavarhúzóval meglazítsák, majd „visszapatintják” a helyére.

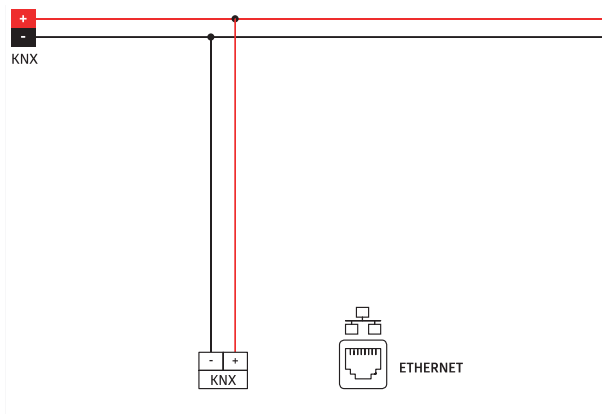
Ethernet csatlakozás (1) és KNX TP (2)

A KNX programozási üzemmód a sülylesztett KNX programozási gombbal (3) vagy a gombok (7 és 8) egyidejű megnyomásával kapcsolható be vagy ki. Az elérhető KNXnet/IP alagútkapcsolat vagy a foglalt KNXnet/IP alagútkapcsolat LED-kijelzője a **Conn Up/Conn Dn** gombok (7 és 8) egyidejű megnyomásával is visszaállítható.

Az adott kapcsolat a **Conn Up/Conn Dn** gombokkal (7 és 8) választható ki. A **Conn Up** (7) felfelé számolja a kapcsolat számát, a **Conn Dn** (8) pedig lefelé. A LED-ek jelzik a busz működési állapotát és a kommunikációs hibákat.

90404	 <b>Funkční ukazatele LED</b>	 <b>Sygnalizacja przy pomocy wskaźników LED</b>	 <b>LED-s funkció visszajelzés</b>
<p>► Fig. 1 LED KNX (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Napětí sběrnice KNX (hlavní vedení) přítomno →LED svítí zeleně</li> <li>▪ Telegramový provoz na sběrnici KNX (hlavní vedení) →LED bliká zeleně.</li> <li>▪ Chyba v komunikaci na sběrnici KNX (hlavní vedení). →LED krátce svítí červeně</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Napięcie magistrali KNX (linia główna) obecne →LED świeci się na zielono</li> <li>▪ Ruch telegramów na magistrali KNX (linia główna) →LED migocze na zielono.</li> <li>▪ Błąd w komunikacji na magistrali KNX (linia główna) →LED krótko świeci na czerwono</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ KNX buszfeszültség (fővonal) jelen van →LED világít zöld színnel</li> <li>▪ Táviratforgalom a KNX buszpon (fővonal) →LED zöld színben villog.</li> <li>▪ Kommunikációs hiba a KNX buszpon (fővonal). →LED rövid ideig pirosan világít</li> </ul>
<p>► Fig. 1 LED Modé (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Přístroj pracuje v normálním provozním režimu. →LED svítí zeleně</li> <li>▪ Programovací režim je aktivní. →LED svítí červeně</li> <li>▪ Režim programování není aktivní. Ruční provoz (zobrazení stavu) aktivní: Zvolený tunel je volný. →LED bliká 1x ... 5x zeleně.</li> <li>▪ Režim programování není aktivní. Ruční provoz (zobrazení stavu) aktivní: Vybraný tunel je obsazen. →LED bliká 1x ... 5x oranžově.</li> <li>▪ Režim programování není aktivní. Ruční provoz není aktivní. Přístroj není správně naprogramován, např. po zrušení stahování. →LED bliká červeně.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Urządzenie działa w normalnym trybie pracy. →LED świeci na zielono</li> <li>▪ Tryb programowania jest aktywny. →LED świeci się na czerwono</li> <li>▪ Tryb programowania nie jest aktywny. Tryb ręczny (wyświetlanie stanu) aktywny: Wybrany tunel jest wolny. →Dioda LED miga 1x ... 5x na zielono.</li> <li>▪ Tryb programowania nie jest aktywny. Tryb ręczny (wyświetlanie stanu) aktywny: Wybrany tunel jest zajęty. →Dioda LED miga 1x ... 5x na pomarańczowo.</li> <li>▪ Tryb programowania nie jest aktywny. Tryb ręczny nie jest aktywny. Urządzenie nie zostało prawidłowo zaprogramowane, np. po anulowaniu pobierania. →LED miga na czerwono.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A készülék normál üzemmódban működik. →LED zöld színnel világít.</li> <li>▪ A programozási üzemmód aktív. →LED pirosan világít.</li> <li>▪ A programozási mód nem aktív. Kézi működtetés (állapotjelzés) aktív: A kiválasztott alagút szabad. →A LED 1x villog ... 5x zöld.</li> <li>▪ A programozási üzemmód nem aktív. Kézi működtetés (állapotjelzés) aktív: A kiválasztott alagút foglalt. →A LED 1x ... 5x narancssárgán.</li> <li>▪ A programozási üzemmód nem aktív. A kézi üzemmód nem aktív. A készülék nincs megfelelően programozva, pl. egy letöltés törlése után. →LED pirosan villog.</li> </ul>
<p>► Fig. 1 LED IP (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zařízení má aktivní ethernetovou linku a platné nastavení IP. →LED dioda svítí zeleně.</li> <li>▪ Zařízení má aktivní ethernetovou linku a neplatné nastavení IP nebo dosud neobdrželo žádné nastavení IP od serveru DHCP. →Kontrolka LED svítí červeně.</li> <li>▪ IP telegramový provoz. →LED dioda bliká zeleně.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Urządzenie ma aktywne łącze Ethernet i prawidłowe ustawienia IP. →Dioda LED świeci się na zielono.</li> <li>▪ Urządzenie ma aktywne łącze Ethernet i nieprawidłowe ustawienia IP lub nie otrzymało jeszcze żadnych ustawień IP z serwera DHCP. →Dioda LED świeci się na czerwono.</li> <li>▪ Ruch telegramu IP. →Dioda LED migocze na zielono.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Az eszköz aktív Ethernet-kapcsolattal és érvényes IP-beállításokkal rendelkezik. →A LED zöld színben világít.</li> <li>▪ Az eszköz aktív Ethernet-kapcsolattal és érvénytelen IP-beállításokkal rendelkezik, vagy még nem kapott IP-beállításokat a DHCP-kiszolgálótól. →A LED pirosan világít.</li> <li>▪ IP-táviratforgalom. →A LED zöld színben villog.</li> </ul>
	<p><b>EU Prohlášení o shodě</b></p> <p>Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)</p>	<p><b>Deklaracja zgodności UE</b></p> <p>Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/EU) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/EU) oraz (2015/863/EU)</p>	<p><b>EU-Megfelelőségi nyilatkozat</b></p> <p>A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisműködésű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)</p>






90404	<b>CZ</b> Technická data	<b>PL</b> Specyfikacja techniczna	<b>HU</b> Technikai adatok
<b>KNX Bus</b>	Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség
<b>20 mA</b>	Aktuální spotřeba	Pobór prądu	Jelenlegi fogyasztás
	Zásuvka RJ45 pro LAN (Ethernet), sběrnice svorka červená/černá pro KNX-TP	Gniazdo RJ45 dla sieci LAN (Ethernet), zacisk magistrali czerwony/czarny dla KNX-TP	RJ45 aljzat LAN (Ethernet), piros/fekete buszcsatlakozó KNX-TP számára
<b>Ethernet</b>	100BaseT (100 MBit/s), internetové protokoly: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP a Auto IP	100BaseT (100MBit/s), protokoly internetowe: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP i Auto IP	100 BaseT (100MBit/s), internetes protokollok: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP és Auto IP
<b>KNX</b>	Médium: TP Protokol rozhraní: cEMI Max. Délka APDU: 55 Model zařízení: System B Až 8 současných připojení přes KNXnet/IP tunelování Zabezpečení KNXnet/IP (AES-128)	Medium: TP Protokół interfejsu: cEMI Maks. Długość APDU: 55 Model urządzenia: System B Do 8 jednoczesnych połączeń przez tunelowanie KNXnet/IP Bezpieczeństwo KNXnet/IP (AES-128)	Közeg: TP Interfész protokoll: cEMI Max. APDU hossza: 55 Készülékmodell: System B Legfeljebb 8 egyidejű kapcsolat a KNXnet/IP alagúton keresztül KNXnet/IP biztonság (AES-128)
<b>2</b>	Počet tlačítek	Liczba przycisków	Gombok száma
<b>3</b>	Počet LED diod, vícebarevné	Liczba diod LED, wielokolorowe	LED-ek száma, többszínű
<b>III / IP20</b>	Stupeň krytí / třída	Klasa ochrony / stopień ochrony	Védettség
<b>90 x 18 x 60mm</b>	Rozměry	Wymiary	Méretek
<b>-5 °C – +45 °C</b>	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
	Relativní vlhkost: 5 - 93 % bez kondenzace	Wilgotność względna: 5 - 93% bez kondensacji	Relatív páratartalom: 5 - 93 % nem kondenzáló
<b>PC</b>	Pouzdro: Instalační přístroj na lištu DIN - 18 mm	Obudowa: Urządzenie do montażu na szynie DIN - 18 mm	Burkolat: DIN sínre szerelhető készülék - 18 mm
<b>ETS</b>	Parametrizace z ETS 5.7 pro integraci do systémů KNX	Parametrizacja z ETS 5.7 do integracji z systemami KNX	Paraméterezés az ETS 5.7-től a KNX rendszerekbe történő integráláshoz.
	Databázi výrobků pro import do databáze ETS lze stáhnout z domovské stránky společnosti B.E.G.	Bazę danych produktów do zaimportowania do bazy danych ETS można pobrać ze strony głównej B.E.G.	Az ETS adatbázisba történő importálásához szükséges termékadatbázis letölthető a B.E.G. honlapjáról.
	<b>Schémata zapojení</b>	<b>Schematy połączeń</b>	<b>Kapcsolási rajzok</b>
	Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Elvi kapcsolási rajz – az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!

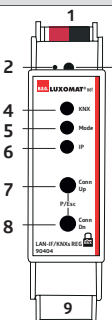


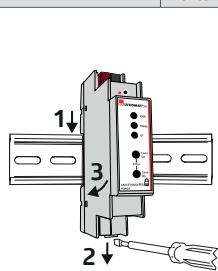
Stránka produktu na internetu

Strona produktu w Internecie

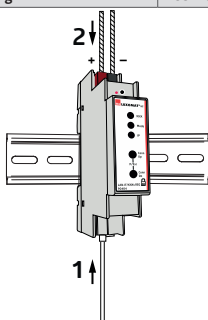
Termékdatal az interneten

Code	90404	90404	90404	90404
	<b>SV</b> Säkerhetsinstruktioner	<b>FI</b> Turvallisuusohjeet	<b>NO</b> Sikkerhets instruks	<b>EN</b> Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation!	Katkaise päävirta ennen asentamista!	Utstyret skal være strømløst før montering!	Disconnect supply before installing!
	Beakta de landspecifika bestämmelserna samt de gällande KNX-riktlinjerna.	Noudata maakohtaisia määräyksiä sekä voimassa olevia KNX-ohjeita.	Følg de landsspesifikke forskriftene samt gjeldende KNX-retningslinjer.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.
	Ladda ner bruksanvisningen för enheten från <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lataa laitteen käyttöohjeet osoitteesta <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Lue tämä lisäksi ohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumentien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Last ned bruksanvisningen for enheten fra <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Download the operating instructions for the device from <a href="http://www.beg-luxomat.com">www.beg-luxomat.com</a> . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!
	<b>Funktion</b>	<b>Toiminto</b>	<b>Bruk</b>	<b>Operation</b>
	LAN-IF/KNXs REG-enheten fungerar som ett gränssnitt för en PC eller laptop till KNX-bussen. KNX-bussen kan nås från vilken punkt som helst på LAN. LAN-IF/KNXs REG kan användas som programmeringsgränssnitt för ETS®. Vid åtkomst via KNXnet/IP-tunnel är maximalt 8 anslutningar möjliga samtidigt.	LAN-IF/KNXs REG -laite toimii PC:n tai kannettavan tietokoneen liitännänä KNX-väylään. KNX-väylää voidaan käyttää mistä tahansa LAN-verkon pisteestä. LAN-IF/KNXs REG -laitetta voidaan käyttää ETS®:n ohjelmointirajapintana. Kun yhteys muodostetaan KNXnet/IP-tunneliinin kautta, enintään 8 yhteyttä on mahdollista muodostaa samanaikaisesti.	LAN-IF/KNXs REG-enheten fungerer som et grensesnitt for en PC eller bærbar PC til KNX-bussen. KNX-bussen kan nås fra et hvilket som helst punkt i LAN. LAN-IF/KNXs REG kan brukes som programmeringsgrensesnitt for ETS®. Ved tilgang via KNXnet/IP-tunnelering er maksimalt 8 tilkoblinger mulig samtidig.	The device LAN-IF/KNXs REG serves as an interface for PC or laptop to the KNX bus. The KNX bus can be accessed from any point in the LAN. The LAN-IF/KNXs REG can be used as programming interface for the ETS®. When accessing via KNXnet/IP tunneling, a maximum of 8 connections are possible simultaneously.
	Enheten stöder KNX Security. Alternativet kan aktiveras i ETS. Som ett säkert gränssnitt förhindrar enheten obehörig åtkomst till systemet. IP-adressen kan tilldelas via DHCP eller via ETS-konfigurationen. Enheten arbetar enligt KNXnet/IP-specifikationen med core, device management och tunnelling. Strömförsörjningen sker via KNX-bussen.	Laitte tukee KNX Security -toimintoa. Toiminto voidaan aktivoida ETS:ssä. Turvallisena liitännänä laite estää luvattoman pääsyn järjestelmään. IP-osoite voidaan määrittää DHCP:n kautta tai ETS-konfiguraation kautta. Laitte toimii KNXnet/IP-määrittelyn mukaisesti käyttäen ydintä, laitehallintaa ja tunnelointia. Virransyöttö tapahtuu KNX-väylän kautta.	Enheten støtter KNX Security. Alternativet kan aktiveres i ETS. Som et sikkert grensesnitt forhindrer enheten uautorisert tilgang til systemet. IP-adressen kan tildeles via DHCP eller via ETS-konfigurasjonen. Enheten fungerer i henhold til KNXnet/IP-spesifikasjonen med kjerne, enhetsadministrasjon og tunnelling. Strømforsyningen skjer via KNX-bussen.	The device supports KNX Secure. The option can be activated in the ETS. As a Secure interface, the device prevents unauthorised access to the system. The IP address can be assigned via DHCP or by the ETS configuration. The device works according to the KNXnet/IP specification using Core, Device Management and Tunneling. Power is supplied via the KNX bus

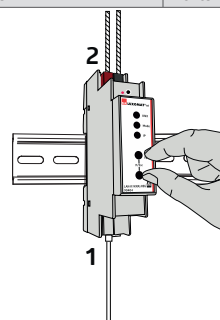
90404	SV Översikt över enheten	FI Laitekuvaus	NO Oversikt over enheten	EN Device Overview
 <p><b>Fig. 1</b></p>	<p>1 Bussterminal KNX TP</p> <p>2 KNX LED för programmering</p> <p>3 KNX Knapp för programmeringsläge</p> <p>4 LED KNX, flerfärgad</p> <p>5 LED Mode, flerfärgad</p> <p>6 LED IP, flerfärgad</p> <p>7 Knapp Conn UP (anslutning upp)</p> <p>8 Knapp Conn Dn (Förbindelse ned)</p> <p>9 LAN-uttag</p>	<p>1 Väylähterinaali KNX TP</p> <p>2 KNX-ohjelmointimerkkiledi</p> <p>3 KNX-painike ohjelmointitilaa varten</p> <p>4 LED KNX, monivärinen</p> <p>5 LED Mode, monivärinen</p> <p>6 LED IP, monivärinen</p> <p>7 Painike Conn UP (yhteys ylös)</p> <p>8 Painike Conn Dn (yhteys alas)</p> <p>9 LAN-liitäntä</p>	<p>1 Bussterminal KNX TP</p> <p>2 KNX LED for programming</p> <p>3 KNX Knapp for programming mode</p> <p>4 LED KNX, flerfarget</p> <p>5 LED Mode, flerfarget</p> <p>6 LED IP, flerfarget</p> <p>7 Trykknapp Conn UP (tilkobling opp)</p> <p>8 Trykknapp Conn Dn (forbindelse ned)</p> <p>9 LAN-kontakt</p>	<p>1 Bus connector KNX TP</p> <p>2 KNX programming LED</p> <p>3 KNX button f. programming mode</p> <p>4 LED KNX, multicolour</p> <p>5 LED Mode, multicolour</p> <p>6 LED IP, multicolour</p> <p>7 Button Conn UP (connection up)</p> <p>8 Button Conn Dn (connection down)</p> <p>9 LAN connector</p>
	Montering	Asennus	Montering	Mounting



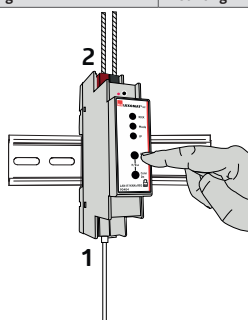
**Fig. 2**



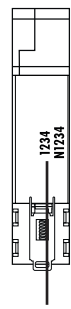
**Fig. 3**



**Fig. 4**








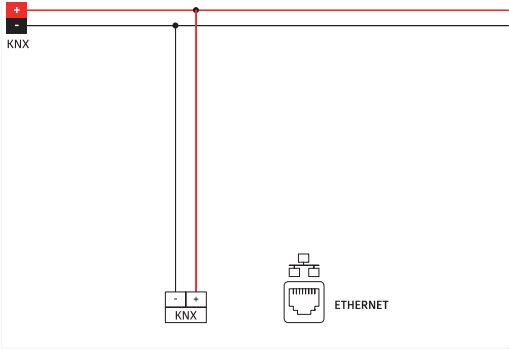

**Fig. 5**



**Product Code**

<p>► Fig. 2</p>	<p>Enheten monteras på en TS 35-DIN-skena i enlighet med EN 60715 genom att lossa förankringen i botten, t.ex. med en skruvmejsel, och sedan „snappa“ tillbaka den på plats.</p>	<p>Laite asennetaan TS 35 DIN-kiskoon standardin EN 60715 mukaisesti löysäämällä alareunan kiinnitys esim. ruuvi-meisselillä ja „napsauttamalla“ se sitten takaisin paikalleen.</p>	<p>Enheten monteres på en TS 35 DIN-skinne i henhold til EN 60715 ved å løse forankringen nederst, f.eks. med en skrutevrekker, og deretter „klikke“ den på plass igjen.</p>	<p>The device is mounted on DIN rails TH 35 according to EN 60715, so that the lower fixing can be released e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.</p>
<p>► Fig. 3</p>	<p>Ethernet-anslutning (1) och KNX TP (2)</p>	<p>Ethernet-liitäntä (1) ja KNX TP (2)</p>	<p>Ethernet-tilkobling (1) og KNX TP (2)</p>	<p>Connection Ethernet (1) and KNX TP (2)</p>
<p>► Fig. 1 + ► Fig. 4</p>	<p>KNX-programmeringsläget kopplas till eller från med den infällda KNX-programmeringsknappen (3) eller genom att trycka på knapparna (7 och 8) samtidigt. LED-displayen för en tillgänglig KNXnet/IP-tunnelanslutning eller en upptagen KNXnet/IP-tunnelanslutning kan också återställas genom att samtidigt trycka på knapparna Conn Up/Conn Dn (7 och 8).</p>	<p>KNX-ohjelmointitila kytetään päälle tai pois päältä upotetulla KNX-ohjelmointipainikkeella (3) tai painamalla painikkeita (7 ja 8) samanaikaisesti. LED-näytön nollaus käytettävissä olevaa tai varattua KNXnet/IP-tunnelointiliitäntää varten on myös mahdollista painamalla samanaikaisesti painikkeita Conn Up/Conn Dn (7 ja 8).</p>	<p>KNX-programmeringsmodus slås av og på med den innfelte KNX-programmeringsknappen (3) eller ved å trykke på knappene (7 og 8) samtidig. LED-displayet for en ledig KNXnet/IP-tunneltilkobling eller en opptatt KNXnet/IP-tunneltilkobling kan også tilbakestilles ved å trykke samtidig på knappene Conn Up/Conn Dn (7 og 8).</p>	<p>The KNX programming mode is switched on or off via the recessed KNX programming button (3) or by pressing the buttons (7 and 8) simultaneously. Resetting the LED display for an available KNXnet/IP tunneling connection or an occupied KNXnet/IP tunneling connection is also possible by simultaneously pressing the Conn Up/Conn Dn buttons (7 and 8).</p>
<p>► Fig. 5</p>	<p>Med knapparna Conn Up/Conn Dn (7 och 8) kan respektive anslutning väljas. Conn Up (7) räknar upp anslutningsnumret, Conn Dn (8) räknar ner. LED-lamporna indikerar driftstatus och kommunikationsfel på bussen.</p>	<p>Painikkeilla Conn Up/Conn Dn (7 ja 8) voidaan valita vastaava yhteys. Conn Up (7) laskee yhteyden numeron ylöspäin, Conn Dn (8) laskee alas päin. Merkkiledit ilmaisevat väylän toimintatiloja ja tiedonsiirtovirheitä.</p>	<p>Den aktuelle tilkoblingen kan velges ved hjelp av knappene Conn Up/Conn Dn (7 og 8). Conn Up (7) teller opp tilkoblingsnummeret, Conn Dn (8) teller ned. Lysdiodene viser driftsstatus og kommunikasjonsfeil på bussen.</p>	<p>With the buttons Conn Up/Conn Dn (7 and 8) the respective connection can be selected. Conn Up (7) counts up the connection number, Conn Dn (8) counts down. The LEDs indicate operating states and communication errors on the bus.</p>

90404	SV Indikering LED	FI Merkkiledien toiminta	NO LED indikator	EN LED function indicators
<p>► Fig. 1 LED KNX (4)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX buss spänning närvarande →LED lysar grönt</li> <li>Telegramtrafik på KNX-bussen (huvudlinje) →LED flimrar grönt.</li> <li>Fel i kommunikationen på KNX-bussen (huvudlinje) →LED lysar kort med rött sken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX-väylän jännite on aktiivinen. →LED palaa vihreänä</li> <li>Tiedonsiirtoliikennettä KNX-väylällä (päälinja). →LED vilkkuu vihreänä.</li> <li>Vika KNX-väylän viestinnässä (päälinja). →LED palaa lyhyesti punaisena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX-busspänning til stede →LED lysar grönt</li> <li>Telegramtraffikk på KNX-bussen (hovedlinje) →LED blinker grönt.</li> <li>Kommunikasjonsfeil på KNX-bussen (hovedlinjen) →LED lysar rødt et kort øyeblikk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>KNX Bus power active. →LED lights green.</li> <li>Telegram traffic on the KNX bus. →LED flickers green.</li> <li>Communication error on the KNX Bus. →LED shines red (shortly).</li> </ul>
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheten arbetar i normalt driftläge. →LED lysar grönt</li> <li>Programmeringsläget är aktivt. →LED lysar rött</li> <li>Programmeringsläget är inte aktivt. Manuell manövrering (statusvisning) aktiv: Den valda tunneln är ledig. →LED blinkar 1x ... 5x grönt.</li> <li>Programmeringsläget är inte aktivt. Manuell manövrering (statusvisning) aktiv: Den valda tunneln är upptagen. →LED blinkar 1x ... 5x orange.</li> <li>Programmeringsläget är inte aktivt. Manuell manövrering är inte aktiv. Apparaten är inte korrekt programmerad, t.ex. efter att en nedladdning har avbrutits. →LED blinkar rött.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Laitte normaalisissa toimintatilassa. →LED lysar vihreänä</li> <li>Ohjelmointitila on aktiivinen. →LED palaa vihreänä.</li> <li>Ohjelmointitila ei ole aktiivinen. Käsi käyttö (tilanäyttö) aktiivinen: Valittu tunneli on vapaa. →LED vilkkuu 1x ... 5x vihreänä.</li> <li>Ohjelmointitila ei ole aktiivinen. Käsi käyttö ei ole aktiivinen: Valittu tunneli on varattu. →LED vilkkuu 1x ... 5x oranssina.</li> <li>Ohjelmointitila ei ole aktiivinen. Laitetta ei ole ohjelmoitu oikein, esim. keskeytyneen latauksen jälkeen. →LED vilkkuu punaisena.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheten fungerer i normal driftsmodus. →LED lysar grönt</li> <li>Programmeringsmodus er aktiv. →LED lysar rødt</li> <li>Programmeringsmodus er ikke aktiv. Manuell betjening (statusvisning) aktiv: Den valgte tunnelen er ledig. →LED-lampen blinker 1x ... 5x grönt.</li> <li>Programmeringsmodus er ikke aktiv. Manuell betjening (statusvisning) aktiv: Den valgte tunnelen er opptatt. →LED blinker 1x ... 5x oransje.</li> <li>Programmeringsmodus er ikke aktiv. Manuell betjening er ikke aktiv. Apparaten er ikke riktig programmert, f.eks. etter at en nedlasting er avbrutt. →LED blinker rødt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Device is working in standard operation mode. →LED shines green.</li> <li>Programming mode is active. →LED shines red.</li> <li>Programming mode is not active. Manual operation (status indication) is active. The selected tunnel is free. →LED flashes green 1x ... 5x.</li> <li>Programming mode is not active. Manual operation (status indication) is active. The selected tunnel is busy. →LED blinks shortly 2x orange.</li> <li>Programming mode is not active. Manual operation is not active. The device is not properly programmed e.g. after an interrupted download. →LED blinks red.</li> </ul>
<p>► Fig. 1 LED IP (6)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheten har en aktiv Ethernet-länk och giltiga IP-inställningar. →LED-lampen lysar grönt.</li> <li>Enheten har en aktiv Ethernet-länk och ogiltiga IP-inställningar eller har ännu inte fått några IP-inställningar från DHCP-servern. →LED-lampen lysar rött.</li> <li>IP-telegramtrafik. →LED:n blinkar grönt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Laitteella on aktiivinen Ethernet-yhteys ja voimassa olevat IP-asetukset. →LED palaa vihreänä.</li> <li>Laitteella on aktiivinen Ethernet-yhteys ja virheelliset IP-asetukset tai se ei ole vielä saanut IP-asetuksia DHCP-palvelimelta. →LED palaa punaisena.</li> <li>IP-komentoliikenne. →LED vilkkuu vihreänä.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enheten har en aktiv Ethernet-kobling og gyldige IP-innstillinger. →LED-lampen lysar grönt.</li> <li>Enheten har en aktiv Ethernet-kobling og ugyldige IP-innstillinger eller har ennå ikke mottatt noen IP-innstillinger fra DHCP-serveren. →LED-lampen lysar rødt.</li> <li>IP-telegramtraffikk. →Lysdioden blinker grönt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Device has active Ethernet link and valid IP settings. →LED shines green.</li> <li>Device has active Ethernet link and invalid IP settings or has not yet received any IP settings from the DHCP server. →LED shines red.</li> <li>IP telegram traffic. →LED flickers green.</li> </ul>
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
	<p>Produkten överensstämmer med riktlinjerna</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>EMC-direktivet 2014/30/EU</li> <li>Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU)</li> <li>Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)</li> </ol>	<p>Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>electromagnetic compatibility (2014/30/EU)</li> <li>low voltage (2014/35/EU)</li> <li>restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)</li> </ol>	<p>Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>EMC-direktiv 2014/30/EU</li> <li>Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU)</li> <li>restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)</li> </ol>	<p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>electromagnetic compatibility (2014/30/EU)</li> <li>low voltage (2014/35/EU)</li> <li>restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)</li> </ol>

90404	<b>SV</b> Teknisk data	<b>FI</b> Tekniset tiedot	<b>NO</b> Tekniske data	<b>EN</b> Technical data
<b>KNX Bus</b>	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
<b>20 mA</b>	Strömförbrukning	Virrankulutus	Strømförbruk	Power input
	RJ45-uttag för LAN (Ethernet), bussterminal röd/svart för KNX-TP	RJ45-liitäntä LAN:lle (Ethernet), väyläliitin punainen/musta KNX-TP:lle.	RJ45-kontakt for LAN (Ethernet), bussterminal rød/svart for KNX-TP	RJ45 socket for LAN (Ethernet), Bus Terminal red/black for KNX-TP
<b>Ethernet</b>	100BaseT (100MBit/s), Internet-protokoll: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP och Auto IP	100BaseT (100MBit/s), Internet-protokollat: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP ja Auto IP.	100BaseT (100 MBit/s), Internett-protokoller: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP og Auto IP	100BaseT (100MBit/s), Internet protocols: ARP, ICMP, IGMP, UDP/IP, TCP/IP, DHCP and Auto IP
<b>KNX</b>	Medium: TP Gränssnittsprotokoll: cEMI Max. APDU-längd: 55 Enhetsmodell: System B Upp till 8 samtidiga anslutningar via KNXnet/IP-tunnel KNXnet/IP-säkerhet (AES-128)	Media: TP Liitäntäprotokolla: cEMI Maks. APDU:n pituus: 55 Laitemalli: System B Enintään 8 samanaikaista yhteyttä KNXnet/IP-tunneloinnin kautta. KNXnet/IP-suojaus (AES-128)	Medium: TP Grensesnittprotokoll: cEMI Maks. APDU-lengde: 55 Enhetsmodell: System B Opptil 8 samtidige tilkoblinger via KNXnet/IP-tunnelering KNXnet/IP-sikkerhet (AES-128)	Medium: TP Interface Protocol: cEMI Max. APDU length: 55 Device model: System B Up to 8 connections simultaneously via KNXnet/IP tunneling KNXnet/IP Security (AES-128)
<b>2</b>	Antal knappar	Painikkeiden määrä	Antall knapper	Number of buttons
<b>3</b>	Antal lysdioder, flerfärgad	Merkkiledien lukumäärä, monivärinen	Antall lysdioder, flerfarget	Number of LEDs, multicolour
<b>III / IP20</b>	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka / koteloituluokka	Beskyttelsesklasse	Class / Degree of protection
<b>90 x 18 x 60mm</b>	Mått	Mitat	Dimensjon	Dimensions
<b>-5 °C – +45 °C</b>	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
	Rel. luftfuktighet: 5 - 93 % icke-kondenserande	Suhteellinen kosteus: 5 - 93 % tiivistymätön	Relativ luftfuktighet: 5 - 93 %, ikke-kondenserende	Rel. humidity: 5 - 93 % non-condensing
<b>PC</b>	Hölje: Installationsenhet för DIN-skena - 18 mm	Kotelo: DIN-kiskoon asennettava laite - 18 mm	Kapsling: Enhet for montering på DIN-skinne - 18 mm	Housing: DIN rail-mounted device - 18 mm
<b>ETS</b>	Parametrering från ETS 5.7 för integrering i KNX-system.	Asetukset ohjelmistolla ETS 5.7 tai korkeampi KNX-järjestelmiin integrointia varten	Parametrering fra ETS 5.7 for integrering i KNX-systemer	Settings ETS 5.7 or higher for integration in KNX systems
	Produktdatabasen för import till ETS-databasen kan laddas ner från B.E.G.s hemsida.	Laitetietokannan ETS-tietokantaa varten voi ladata B.E.G:n kotisivulta.	Produktdatabasen for import til ETS-databasen kan lastes ned fra B.E.G.s hjemmeside.	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.
	<b>Kopplingschema</b> Kopplingschema, Vid anslutning av linjekopplaren, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	<b>Kytkentäkaavio</b> Kytkentäkaavio – kytkettäessä laitetta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	<b>Koblingskjema</b> Koblingskjema, Vær nøye med tilkoblingen av detektoren!	<b>Wiring diagram</b> Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!
				
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet